



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



6762/11

(OR. en)

PRESSE 31

PR CO 8

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3068-о заседание на Съвета

Общи въпроси

Брюксел, 21 февруари 2011 г.

Председател **János MARTONYI**
Министър на външните работи на Унгария

ЗА ПЕЧАТА

Основни резултати от заседанието на Съвета

*Съветът подготви заседанието на Европейския съвет през март, което трябва да се съсредоточи върху въпроси, свързани с **икономическата политика**, включително бъдещия **Европейски механизъм за стабилност**, и законодателни предложения относно **икономическото управление**, както и върху развитието на събитията в **южните съседи на ЕС**.*

*За първи път Съветът прие заключения относно бъдещето на **политиката на сближаване на ЕС**. В заключенията се разглежда докладът на Комисията и се препоръчва обща стратегическа рамка, която да се съсредоточи върху ограничен брой приоритети в съответствие с целите на стратегията „Европа 2020“, като предостави достатъчна гъвкавост за отчитане на регионалните нужди.*

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
 ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД	
ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ	6
Последващи действия във връзка със заседанието на Европейския съвет от февруари	6
Подготовка за заседанието на Европейския съвет през март	6
ПОЛИТИКА НА СБЛИЖАВАНЕ	7
 ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ	
<i>ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА</i>	
– Антидъмпинг — полиетилен терефталат - Южна Корея.....	8
<i>ТРАНСПОРТ</i>	
– Споразумения за въздухоплавателни услуги с държави партньори от Западна Африка и Саудитска Арабия	8
<i>ПРОЗРАЧНОСТ</i>	
– Публичен достъп до документи	8

¹

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-н Steven VANACKERE

Заместник министър-председател и министър на
външните работи и институционалните реформи**България:**

Г-н Николай МЛАДЕНОВ

Министър на външните работи

Чешка република:

Г-н Karl SCHWARZENBERG

Заместник министър-председател и министър на
външните работи**Дания:**

Г-жа Lene ESPERSEN

Министър на външните работи

Германия:

Г-н Werner HOYER

Държавен министър по европейските въпроси

Естония:

Г-н Urmas PAET

Министър на външните работи

Ирландия:

Г-н Roy MONTGOMERY

Постоянен представител

Гърция:

Г-н Dimitrios DROUTSAS

Министър на външните работи

Испания:

Г-жа Trinidad JIMENEZ

Министър на външните работи

Франция:

Г-н Laurant WAUQUIEZ

Държавен секретар, отговарящ за европейските
въпроси**Италия:**

Г-н Franco FRATTINI

Министър на външните работи

Кипър:

Г-н Markos KYPRIANO

Министър на външните работи

Латвия:

Г-н Andris TEIKMANIS

Държавен секретар, Министерство на външните
работи**Литва:**

Г-н Egidijus MEILUNAS

Заместник-министър на външните работи

Люксембург:

Г-н Jean ASSELBORN

Заместник министър-председател и министър на
външните работи**Унгария:**

Г-н János MARTONYI

Г-жа Enikő GYÖRI

Министър на външните работи

Държавен секретар по европейските въпроси

Малта:

Г-н Tonio BORG

Заместник министър-председател и министър на
външните работи**Нидерландия:**

Г-н Ben KNAPEN

Министър по европейските въпроси и
международното сътрудничество**Австрия:**

Г-н Walter GRAHAMMER

Постоянен представител

Полша:

Г-н Mikołaj DOWGIELEWICZ

Държавен секретар по европейските въпроси

Португалия:

Г-н Pedro LOURTIE

Държавен секретар по европейските въпроси

Румъния:

Г-н Teodor BACONSCHI

Министър на външните работи

Словения:

Г-н Rado GENORIO

Постоянен представител

Словакия:

Г-н Mikuláš DZURINDA

Министър на външните работи

Финландия:

Г-жа Astrid THORS

Министър на миграцията и европейските въпроси

Швеция

Г-жа Birgitta OHLSSON

Министър по европейските въпроси

Обединено кралство:

Г-н David LIDINGTON

Заместник-министър за Европа

Комисия:

Г-н Maroš ŠEFČOVIČ

Заместник-председател

Г-н Johannes HAHN

Член

Генерален секретариат

Г-н Pierre de BOISSIEU

Генерален секретар

ОБСЪДЕНИ ВЪПРОСИ

ЕВРОПЕЙСКИ СЪВЕТ

Последващи действия във връзка със заседанието на Европейския съвет от февруари

Съветът направи преглед на необходимите последващи действия във връзка със заседанието на Европейския съвет от 4 февруари, което беше посветено на енергетиката и иновациите.

Подготовка за заседанието на Европейския съвет през март

Съветът разгледа проект за дневен ред с обяснителни бележки за заседанието на Европейския съвет, което ще се проведе на 24 и 25 март (док. [6231/11](#)).

Очаква се Европейският съвет през март да се занимае със следните въпроси:

- икономическа политика: приключване на първата фаза на европейския семестър (годишен мониторинг на бюджетните политики и структурните реформи), приемане на решение за изменение на Договора за функционирането на Европейския съюз по отношение на бъдещия Европейски механизъм за стабилност, финализиране на работата по механизма и по укрепването на Европейския инструмент за финансова стабилност, финализиране на работата на Съвета по законодателни предложения относно икономическото управление и решение за координирането на икономическите политики в еврозоната.
- развитие на събитията в южните съседи на ЕС и последващи действия във връзка с декларацията на Европейския съвет от 4 февруари относно Египет.

ПОЛИТИКА НА СБЛИЖАВАНЕ

Съветът проведе ориентационен дебат и прие заключения (док. [6738/11](#)) относно доклада на Комисията за икономическото, социалното и териториалното сближаване в ЕС (док. [16336/10](#)), представен през ноември.

В заключенията на Съвета се изтъква нуждата от продължително преследване на целта за намаляване на неравенството между нивата на развитие на различните региони в ЕС и се подчертава приносът на политиката на сближаване за конкурентоспособността и целите за растеж на ЕС. Набляга се също така, че политиката на сближаване следва да се съсредоточи върху ограничен брой приоритети в съответствие със стратегията „Европа 2020“, като се поддържа достатъчна гъвкавост за отчитане на регионалните нужди.

В заключенията се настоява за по-нататъшни дискусии относно следните предложения на Комисията:

- създаването на „договор за партньорство за развитие и инвестиции“, който да очертава стратегия за инвестиции и развитие, отговаряща на приоритетите, установени със стратегията „Европа 2020“ за работни места и развитие,
- списък с приоритети, върху които да се съсредоточат ресурсите на ЕС и националните ресурси,
- условия и механизми за стимулиране, свързани с политиката на сближаване.

На всеки три години Комисията трябва да представя на Съвета доклад, в който се разглежда постигнатият напредък към достигане на икономическото, социалното и териториалното сближаване. В петия си доклад за сближаване Комисията излага своите идеи за реформирането на политиката на сближаване, в резултат на дебат, започнал с четвъртия доклад през 2007 г.

Бележките, направени по време на дебата в Съвета, ще допринесат за подготовката от Комисията на законодателен пакет за структурните фондове след 2013 г., който трябва да бъде публикуван преди лятото.

Съветът също така прие без обсъждане заключения относно специалния доклад на Европейската сметна палата относно ефективността на средствата за водоснабдяване за битови нужди в рамките на структурните мерки на ЕС, изложени в док. [6490/11](#).

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА****Антидъмпинг — полиетилен терефталат - Южна Корея**

Съветът прие регламент за прекратяване на преразглеждането на антидъмпинговите мерки, приложими по отношение на вноса на определени видове полиетилен терефталат, с произход, *inter alia*, от Република Корея, без да се изменят сега действащите мерки ([5867/11](#)).

ТРАНСПОРТ**Споразумения за въздухоплавателни услуги с държави партньори от Западна Африка и Саудитска Арабия**

Съветът разреши сключването на споразумение за въздухоплавателни услуги между ЕС и Западноафриканския икономически и валутен съюз¹, подписано през ноември 2009 г. ([6190/09](#), [6646/10](#) + [COR 1](#) и [6353/11](#)) и подписването на такова споразумение със Саудитска Арабия ([5733/11](#) + [COR 2](#) и [6050/11](#)).

Двете споразумения заменят или допълват съществуващите двустранни споразумения между отделни държави-членки и въпросните държави партньори, като привеждат техните разпоредби в съответствие с правото на ЕС, по-специално по отношение на недискриминационния достъп за всички въздушни превозвачи от ЕС до маршрути между ЕС и държавите партньори, облагането на авиационното гориво и правилата за конкуренция.

ПРОЗРАЧНОСТ**Публичен достъп до документи**

Съветът прие:

- отговора на потвърдителното заявление, направено от г-жа Sigita URDZE (№ 01/с/01/11), като делегациите на Дания, Финландия и Швеция гласуваха против ([5275/11](#)); както и
- отговора на потвърдително заявление № 02/с/01/11 ([5704/11](#)).

¹ Бенин, Буркина Фасо, Кот д'Ивоар, Гвинея Бисау, Мали, Нигер, Сенегал и Того.